

Lundi, 12 janvier 1998

I*(Communications)***PARLEMENT EUROPÉEN**

SESSION 1997-1998

Séances du 12 au 16 janvier 1998
PALAIS DE L'EUROPE – STRASBOURG

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE DU LUNDI 12 JANVIER 1998

(98/C 34/01)

Déroulement de la séance

PRÉSIDENTE DE M. GIL-ROBLES GIL-DELGADO

*Président**(La séance est ouverte à 17 heures.)***1. Reprise de la session**

M. le Président déclare reprise la session du Parlement européen qui avait été interrompue le 19 décembre 1997.

2. Adoption du procès-verbal

M^{me} Díez de Rivera Icaza a fait savoir qu'elle avait voulu voter pour et non contre le paragraphe 29 de la proposition de résolution contenue dans le rapport Valverde López sur la lutte contre la consommation de tabac (A4-0341/97) (partie I, point 14 du PV du 18.12.1997).

Le procès-verbal de la séance précédente est adopté.

Interviennent MM. Galeote Quecedo, Medina Ortega, au nom du groupe PSE, Gutiérrez Díaz, au nom du groupe GUE/NGL, Imaz San Miguel, au nom du groupe PPE, et Pasty, au nom du

groupe UPE, pour condamner le nouvel assassinat par l'ETA d'un conseiller municipal du parti populaire, José Ignacio Iruretagoyena.

Intervient M. Wynn qui, évoquant la détention, dans des conditions précaires, de l'ancien président de la Zambie, M. Kenneth Kaunda, et après avoir souligné que plusieurs gouvernements avaient demandé au gouvernement zambien la libération ou la mise en jugement de l'ancien président, demande que M. le Président adresse à ce dernier une lettre pour l'assurer du soutien du Parlement.

3. Composition des groupes politiques

M. le Président communique que M. Coates a adhéré au groupe GUE/NGL et que M. Kerr n'est plus membre du groupe PSE.

4. Délégation du pouvoir de décision aux commissions (article 52 du règlement)

M. le Président communique au Parlement que la Conférence des présidents a marqué son accord sur l'application de l'article 52 du règlement au rapport annuel (1996) de l'Observatoire européen des drogues – État du problème de la drogue dans l'Union (C4-0552/97) qui avait été renvoyé au fond à la commission LIBE et pour avis aux commissions BUDG, ENVI, CULT.

Lundi, 12 janvier 1998

5. Dépôt de documents

M. le Président annonce avoir reçu:

a) du Conseil:

aa) des demandes d'avis sur:

— Proposition de règlement du Conseil modifiant le règlement (CE) 3070/95 du 21 décembre 1995 sur la création d'un projet pilote de poursuite par satellite dans la zone réglementée de l'organisation des pêches de l'Atlantique du Nord Ouest (COM(97)0671 — C4-0666/97 — 97/0346(CNS))

renvoyée
fond: PECH

base juridique: Article 043 CE

— Proposition de règlement du Conseil relatif au financement de la politique agricole commune (version codifiée) (COM(97)0607 — C4-0680/97)

renvoyée
fond: JURI
avis: AGRI, BUDG

base juridique: Article 043 CE

— Proposition modifiée de directive du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux licenciements collectifs (version codifiée) (COM(97)0653 — C4-0005/98 — 96/0290(CNS))

renvoyée
fond: EMPL
avis: JURI

base juridique: Article 100 CE

— Proposition de règlement du Conseil relatif à l'assistance en faveur des pays candidats d'Europe centrale et orientale à l'adhésion à l'Union européenne dans le cadre d'une stratégie de pré-adhésion à l'Union européenne (COM(97)0634 — C4-0010/98 — 97/0351(CNS))

renvoyée
fond: AFET
avis: BUDG

base juridique: Article 235 CE; article 203 CEEA

ab) des avis sur des propositions de virement de crédits:

— Avis du Conseil sur la proposition de virement de crédits 51/97 de chapitre à chapitre à l'intérieur de la section IV — Cour de Justice — du budget général des Communautés européennes pour l'exercice 1997 (C4-0669/97)

renvoyée
fond: CONT

— Avis du Conseil sur la proposition de virement de crédits 56/97 de chapitre à chapitre à l'intérieur de la section III — Commission — Partie B — du budget général de l'Union européenne pour l'exercice 1997 (C4-0671/97)

renvoyée
fond: CONT

— Avis du Conseil sur la proposition de virement de crédits 57/97 de chapitre à chapitre à l'intérieur de la section III — Commission — Partie B — du budget général de l'Union européenne pour l'exercice 1997 (C4-0672/97)

renvoyée
fond: BUDG

— Avis du Conseil sur la proposition de virement de crédits 59/97 de chapitre à chapitre à l'intérieur de la section III — Commission — Partie B — du budget général de l'Union européenne pour l'exercice 1997 (C4-0673/97)

renvoyée
fond: CONT

— Avis du Conseil sur la proposition de virement de crédits 60/97 de chapitre à chapitre à l'intérieur de la section III — Commission — Partie B — du budget général de l'Union européenne pour l'exercice 1997 (C4-0674/97)

renvoyée
fond: CONT

— Avis du Conseil sur la proposition de virement de crédits 61/97 de chapitre à chapitre à l'intérieur de la section III — Commission — Partie B — du budget général de l'Union européenne pour l'exercice 1997 (C4-0004/98)

renvoyée
fond: BUDG

b) de la Commission:

ba) des propositions et/ou communications:

— Proposition de directive du Parlement européen et du Conseil portant modification de la directive 92/23/CEE du Conseil relative aux pneumatiques des véhicules à moteur et de leurs remorques ainsi qu'à leur montage (COM(97)0680 — C4-0675/97 — 97/0348(COD))

renvoyée
fond: ENVI
avis: ECON, TRAN

base juridique: Article 100 A CE

— Proposition de directive du Parlement européen et du Conseil relative au rapprochement des régimes juridiques de protection des inventions par le modèle d'utilité (COM(97)0691 — C4-0676/97 — 97/0356(COD))

renvoyée
fond: JURI
avis: ECON

base juridique: Article 100 A CE

— Proposition de directive du Parlement européen et du Conseil concernant l'accès à l'activité des établissements de crédit et son exercice (version codifiée) (COM(97)0706 — C4-0677/97 — 97/0357(COD))

renvoyée
fond: JURI

base juridique: Article 057, paragraphe 2 CE

Lundi, 12 janvier 1998

— Proposition de décision du Parlement européen et du Conseil définissant un ensemble d'orientations, ainsi que des projets d'intérêt commun, en matière de réseaux transeuropéens pour l'échange électronique de données entre administrations (IDA) (COM(97)0661 — C4-0678/97 — 97/0340(COD))

renvoyée

fond: ECON

avis: BUDG, RECH

base juridique: Article 129 D, alinéa 1 CE

bb) une proposition de virement de crédits:

— Proposition de virement de crédits 62/97 de chapitre à chapitre à l'intérieur de la section III — Commission — Partie B — du budget général de l'Union européenne pour l'exercice 1997 (SEC(97)2413 — C4-0668/97)

renvoyée

fond: CONT

c) du comité de conciliation:

— Projet commun approuvé par le Comité de conciliation concernant la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil concernant la mise sur le marché des produits biocides (3633/97 — C4-0679/97 — 00/0465(COD))

d) d'Europol:

— Rapport annuel pour 1996 de l'Unité Drogue d'Europol (EDU) (C4-0682/97)

renvoyée

fond: LIBE

langue disponible: EN

e) de commissions parlementaires:

ea) des rapports:

— Rapport sur l'amélioration de l'efficacité de l'aide communautaire — commission du développement et de la coopération

Rapporteur: M. Goerens
(A4-0388/97)

— Deuxième Rapport sur les délocalisations et les investissements étrangers directs dans les pays tiers — commission des relations économiques extérieures

Rapporteur: M. Sainjon
(A4-0392/97)

— * Rapport sur la proposition de la Commission concernant la simplification des directives verticales dans le domaine des denrées alimentaires. Propositions de directives du Conseil relatives

— à certains sucres destinés à l'alimentation humaine (COM(95)0722 — C4-0402/96 — 96/0113(CNS));

— au miel (COM(95)0722 — C4-0403/96 — 96/0114(CNS));

— aux jus de fruits et certains produits similaires destinés à l'alimentation humaine (COM(95)0722 — C4-0404/96 — 96/0115(CNS));

— à certains laits de conserve partiellement ou totalement déshydratés destinés à l'alimentation humaine (COM(95)0722 — C4-0405/96 — 96/0116(CNS));

— aux confitures, gelées et marmelades de fruits ainsi qu'à la crème de marron destinée à l'alimentation humaine (COM(95)0722 — C4-0406/96 — 96/0118(CNS)) — commission de l'environnement, de la santé publique et de la protection des consommateurs

Rapporteur: M. Lannoye
(A4-0401/97)

— Rapport sur les relations commerciales et économiques transatlantiques — commission des relations économiques extérieures

Rapporteur: M^{me} Mann
(A4-0403/97)

— Rapport sur la viabilité technologique de réseaux hydrauliques transeuropéens — commission de la recherche, du développement technologique et de l'énergie

Rapporteur: M. Izquierdo Collado
(A4-0407/97)

— Rapport sur les sectes dans l'Union européenne — commission des libertés publiques et des affaires intérieures

Rapporteur: M^{me} Berger
(A4-0408/97)

— Rapport sur le Livre blanc de la Commission intitulé «Une stratégie pour revitaliser les chemins de fer communautaires» (COM(96)0421 — C4-0452/96) et la communication de la Commission au Conseil, au Parlement européen, au Comité économique et social et au Comité des régions intitulée «Freeways de fret ferroviaire transeuropéens» (COM(97)0242 — C4-0269/97) — commission des transports et du tourisme

Rapporteur: M. Sarlis
(A4-0412/97)

— Rapport sur l'euro et le consommateur — commission économique, monétaire et de la politique industrielle

Rapporteur: M. Pérez Royo
(A4-0415/97)

— Rapport sur la modification de l'article 161 du règlement — commission du règlement, de la vérification des pouvoirs et des immunités

Rapporteur: M. Crowley
(A4-0416/97)

— Rapport sur la monnaie électronique et l'Union économique et monétaire — commission économique, monétaire et de la politique industrielle

Rapporteur: M. Stevens
(A4-0417/97)

Lundi, 12 janvier 1998

— * Rapport sur la proposition de règlement du Conseil modifiant le règlement (CEE) 1323/90 instaurant une aide spécifique à l'élevage ovin et caprin dans certaines zones défavorisées de la Communauté (COM(97)0407 — C4-0452/97 — 97/0210(CNS)) — commission de l'agriculture et du développement rural

Rapporteur: M^{me} Lambraki
(A4-0001/98)

— * Rapport sur la proposition de règlement du Conseil modifiant le règlement 3072/95 portant organisation commune du marché du riz ainsi que le règlement (CEE) 2358/71 portant organisation commune du marché dans le secteur des semences (COM(97)0421 — C4-0501/97 — 97/0218(CNS)) — commission de l'agriculture et du développement rural

Rapporteur: M. Filippi
(A4-0002/98)

— * Rapport sur la proposition de règlement du Conseil modifiant le règlement (CEE) 1442/88 relatif à l'octroi, pour les campagnes viticoles 1988/89 à 1997/98, de primes d'abandon définitif de superficies agricoles (COM(97)0423 — C4-0502/97 — 97/0226(CNS)) — commission de l'agriculture et du développement rural

Rapporteur: M. Chesa
(A4-0003/98)

— Rapport sur l'insertion d'un nouvel article 79 bis (procédure d'avis au sens de l'article 109 J du traité CE) — commission du règlement, de la vérification des pouvoirs et des immunités

Rapporteur: M. Fayot
(A4-0006/98)

eb) des recommandations pour la deuxième lecture:

— **II Recommandation pour la deuxième lecture relative à la position commune arrêtée par le Conseil en vue de l'adoption de directive du Conseil modifiant la directive 94/58/CE concernant le niveau minimal de formation des gens de mer (C4-0563/97 — 96/0240(SYN)) — commission des transports et du tourisme

Rapporteur: M. Parodi
(A4-0411/97)

— ***II Recommandation pour la deuxième lecture relative à la position commune arrêtée par le Conseil en vue de l'adoption d'une décision du Parlement européen et du Conseil instaurant un réseau de surveillance épidémiologique et de contrôle des maladies transmissibles dans la Communauté (C4-0437/97 — 96/0052(COD)) — commission de l'environnement, de la santé publique et de la protection des consommateurs

Rapporteur: M. Cabrol
(A4-0004/98)

— ***II Recommandation pour la deuxième lecture relative à la position commune arrêtée par le Conseil en vue de l'adoption d'une directive du Parlement européen et du Conseil concernant le caractère définitif du règlement dans les

systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres (C4-0534/97 — 96/0126(COD)) — commission juridique et des droits des citoyens

Rapporteur: M. Lehne
(A4-0005/98)

f) des députés:

fa) des questions orales (article 40 du règlement):

— Simpson, au nom du groupe PSE, à la Commission: Négociations entre l'UE et la Suisse — transport par voie de terre (B4-1009/97);

— Mohamed Alí, au nom de la commission des libertés publiques et des affaires intérieures, au Conseil: Débat annuel sur le racisme (B4-1010/97);

— Mohamed Alí, au nom de la commission des libertés publiques et des affaires intérieures, à la Commission: Débat annuel sur le racisme (B4-1011/97);

— Lindeperg, au nom du groupe PSE, au Conseil: Droit d'asile (B4-1012/97);

— Lindeperg, au nom du groupe PSE, à la Commission: Droit d'asile (B4-1013/97);

— Kreissl-Dörfler, Van Dijk, Tamino et Telkämper, au nom du groupe V, à la Commission: Négociations entre l'UE et la Suisse dans le secteur des transports terrestres (B4-1014/97);

— Puerta et Papayannakis, au nom du groupe GUE/NGL, à la Commission: Transit alpin (B4-1015/97);

— Ebner, au nom du groupe PPE, à la Commission: Prise en compte de la spécificité des régions de montagne dans la réforme des Fonds structurels (B4-1016/97);

— Vinci, Pailler et Mohamed Alí, au nom du groupe GUE/NGL, à la Commission: Respect du droit d'asile (B4-1017/97);

— Nassauer et Oomen-Ruijten, au nom du groupe PPE, au Conseil: Convention de Dublin sur les procédures d'asile (B4-1018/97);

— Nassauer et Oomen-Ruijten, au nom du groupe PPE, à la Commission: Convention de Dublin sur les procédures d'asile (B4-1019/97);

— Schaffner et Caccavale, au nom du groupe UPE, au Conseil: Politique d'asile (B4-1020/97);

— Wiebenga, au nom du groupe ELDR, à la Commission: Droit d'asile (B4-1021/97);

— Wiebenga, au nom du groupe ELDR, au Conseil: Droit d'asile (B4-1104/97);

— Jarzembowski, au nom du groupe PPE, à la Commission: Négociations EU-Suisse (transports terrestres) (B4-1105/97);

— Santini, au nom du groupe UPE, à la Commission: Transit alpin (B4-1106/97);

— Wijsenbeek, au nom du groupe ELDR, à la Commission: Transit alpin (B4-1107/97);

— Leperre-Verrier, au nom du groupe ARE, à la Commission: Transit alpin (B4-1108/97);

Lundi, 12 janvier 1998

- Roth et Cohn-Bendit, au nom du groupe V, au Conseil: Protection des personnes persécutées par des agents non étatiques (B4-0002/98);
- Roth et Cohn-Bendit, au nom du groupe V, à la Commission: Protection des personnes persécutées par des agents non étatiques (B4-0003/98);
- Pradier, au nom du groupe ARE, au Conseil: Justice et affaires intérieures (B4-0004/98);
- Pradier, au nom du groupe ARE, à la Commission: Justice et affaires intérieures (B4-0005/98).
- Bontempi et Cot, au nom du groupe PSE, à la Commission: Zones de montagne et Fonds structurels (B4-0006/98);
- Macartney et Ewing, au nom du groupe ARE, à la Commission: La réforme des Fonds structurels et les problèmes de zone de montagne (B4-0007/98);
- Azzolini, Podestà et Santini, au nom du groupe UPE, à la Commission: Les zones de montagne (B4-0008/98);
- Ephremidis, au nom du groupe GUE/NGL, à la Commission: Problèmes accrus des régions de montagne de l'UE (B4-0009/98).

fb) des questions orales en vue de l'heure des questions (B4-0001/98) (article 41 du règlement):

- Blak, Izquierdo Rojo, Ahlqvist, Hatzidakis, Tittley, Posselt, Kinnock, Papakyrizias, Sjöstedt, Caudron, Pérez Royo, Randzio-Plath, Sindal, Harrison, Newens, Wibe, Teverson, Waide-lich, Andersson, Gallagher, Crowley, Alavanos, Corbett, Fitzsimons, Needle, Smith, Ahern, Killilea, Gerard Collins, Hyland, Eriksson, Svensson, McMahon, Howitt, Oddy, Lindqvist, Nicholson, Cushnahan, McIntosh, Paasilinna, Gahrton, Holm, Bonde, Jackson, Needle, Cushnahan, Kaklamanis, Wibe, Waide-lich, Andersson, Gallagher, Papayannakis, Seppänen, Teverson, Lindqvist, Izquierdo Rojo, McMahon, Ahlqvist, Theorin, Eriksson, Svensson, Howitt, McKenna, Sandbæk, Gillis, Hatzidakis, Posselt, Crowley, Corbett, David, Fitzsimons, Riis-Jørgensen, Killilea, Andrews, Thors, Smith, Virgin, Oddy, Kestelijn-Sierens, Gahrton, Holm, Alavanos.

g) de la délégation du Parlement au Comité de conciliation:

- ***III Rapport sur le projet commun, approuvé par le comité de conciliation, de directive du Parlement européen et du Conseil concernant la mise sur le marché des produits biocides (C4-0679/97 — 00/0465(COD))

Rapporteur: M^{me} Kirsten M. Jensen
(A4-0011/98)

6. Transmission par le Conseil de textes d'accords

M. le Président a reçu du Conseil copie certifiée conforme du document suivant:

- accord de coopération scientifique et technologique entre la Communauté européenne et le gouvernement des États-Unis d'Amérique.

7. Pétitions

M. le Président a renvoyé, conformément à l'article 156, paragraphe 5, du règlement, à la commission compétente les pétitions suivantes qui ont été inscrites sur le rôle général aux dates indiquées ci-dessous:

Le 16 décembre 1997

- de M. Francisco Gonzalez Garrido (n° 1274/97);
- de M^{me} Elena Pelegrín Parra (Asociación Plataforma Antiver-tedero de Residuos Especiales de Cardona) (avec 6 signatures) (n° 1275/97);
- de M. Félix Cabal Díaz (n° 1276/97);
- de M. Antonio Hernández García (n° 1277/97);
- de M^{me} Mariana Ruiz Fernandez (ADELEF — Asociacion para el Desarrollo y Libre Ejercicio Farmaceutico) (n° 1278/97);
- de M. José Luis García Cano (AEDENAT — Asociacion Ecologista de Defensa de la Naturaleza) (n° 1279/97);
- de M. Solayman Atia-Faraj-Aofe (n° 1280/97);
- de M. Antonio Bono (n° 1281/97);
- de M. Eloy-Elò Mvè Mbèngono (n° 1282/97);

Le 17 décembre 1997

- de M. Georg Lang (avec 24 signatures) (n° 1283/97);
- de M^{me} Silvia Müller (Interessengemeinschaft Pyrethroid-Geschädigter in der IHG e.V.) (n° 1284/97);
- de M. Siegfried Schlegel (n° 1285/97);
- de Kümmeth & Ziegler GmbH. & Co. KG (n° 1286/97);
- de M. Siegfried Aulinger (Verkehrsunternehmen S. Aulinger) (n° 1287/97);
- de M. Volker Zillmann (n° 1288/97);
- de M. Lutz Kroppenstedt (n° 1289/97);
- de M. Sebastiano Giannotti (n° 1290/97);
- de M. Gerhard Weickardt (n° 1291/97);
- de M^{me} Trisha Mason (Vivre en France (UK) Ltd.) (n° 1292/97);
- de M. Ernest Ogunleye (n° 1293/97);
- de M. Allan Williams (n° 1294/97);
- de M. Harry Schoevers (Europe Airsports) (n° 1295/97);
- de M. David Wilkins (Eurogroup for Animal Welfare) (plus 34 signatures) (n° 1296/97);
- de M. Philip et M^{me} Elizabeth Lockett (n° 1297/97);
- de M. Geoffrey Brotherton-Ratcliffe (n° 1298/97);
- de M^{me} Sabine Kurjo McNeill (EURO Citizens) (avec 2 signatures) (n° 1299/97);
- de M. Stephan Arthur (n° 1300/97);
- de M^{me} Eftichia Karagianni (n° 1301/97);
- de MM. J. Bannink et B. Van Rossem (n° 1302/97);
- de Oxfam Wereldwinkel Gent vzw (plus 33 signatures) (n° 1303/97);
- de M. David Kudrén (n° 1304/97);
- de M^{me} Sigrid Lackner (n° 1305/97);
- de M. Georgios Lazouras (n° 1306/97);

Lundi, 12 janvier 1998

Décisions concernant diverses pétitions:

M. le Président a reçu, conformément à l'article 158, paragraphe 1, du règlement, les décisions suivantes de la commission des pétitions:

a) pétitions déclarées irrecevables conformément à l'article 156, paragraphes 4 et 5, du règlement et classées conformément au paragraphe 6 du même article:

— n° 389, 391, 392, 393, 394, 395, 397, 399, 401⁽¹⁾, 402, 403, 405, 408, 412, 413, 416, 425, 426, 427, 431, 433, 440, 441, 444, 446, 448, 453, 462, 463, 467, 469, 472, 475, 478, 479, 482, 483, 484, 485, 486, 488, 496, 498, 499, 503⁽¹⁾, 504, 505, 508⁽¹⁾, 513, 514, 516⁽¹⁾, 518, 519, 521, 524⁽²⁾, 526, 531, 532, 533, 534, 540, 542, 546, 547⁽²⁾, 550⁽¹⁾, 554, 556⁽¹⁾, 557⁽¹⁾, 558, 559, 560, 561, 563, 564, 567, 573⁽¹⁾, 574⁽¹⁾, 576, 578, 585, 589, 591, 592, 593⁽¹⁾, 596, 598⁽¹⁾, 599, 600, 601, 602, 604, L-18, L-20 et L-21/97;

— n° 316, 387⁽¹⁾, 390, 409, 443⁽¹⁾, 522 et 523/97;

b) pétitions déclarées recevables conformément à l'article 156, paragraphes 4 et 5 du règlement (examen clos):

— n° 414, 415, 419, 461, 512, 525, 551 et 570/97: les pétitionnaires ont reçu des informations ou une documentation à l'occasion de pétitions antérieures;

— n° 422, 428, 429, 430, 432, 436, 437, 442, 459, 460, 487, 490, 492, 493, 495, 500, 506, 511, 527, 530, 566, 571, 588, 594, 595, 597, 603, 606 et L-19/97;

n° 1042, 1055/96, 245, 250, 287, 458, 501, 502, 507, 575, 582, L-22 et L-23/97: transmises à la commission ou à la délégation parlementaire compétente pour information ou suites à donner;

— n° 464, 468 et 474/97: la Commission a pris acte des observations des pétitionnaires;

— n° 456/92: transmise à la Commission européenne des Droits de l'Homme;

— n° 466/97: transmise au Secrétaire général du groupe ELDR;

— n° 1033/96: le pétitionnaire a reçu une documentation;

— n° 17/97: transmise au Médiateur européen;

c) pétitions déclarées recevables conformément à l'article 156, paragraphes 4 et 5 du règlement (suites à donner):

— n° 388, 396, 400, 404, 406, 407, 411, 417, 418, 420, 421, 423, 424, 435, 438, 439, 445, 447, 449, 450, 451, 454, 457, 473, 476, 477, 480, 481, 489, 491, 494, 497, 510, 515, 517, 520, 528, 529, 535, 536, 537, 538, 539, 543, 544, 545, 548, 549, 552, 553, 555, 562, 565, 568, 572, 577, 579, 580, 581, 583, 584, 586, 587, 590, 605 et 607/97;

n° 1023/96, 280, 283, 308, 398 et 452/97: la Commission est invitée à fournir des informations;

— n° 455, 509, 541/97: les pétitionnaires sont invités à fournir des informations plus détaillées;

d) pétitions dont l'examen est clos sur la base d'informations fournies par la Commission conformément à l'article 157, paragraphe 3 du règlement:

— n° 640/93, 707, 1244/95, 306 et 312/96⁽³⁾;

— n° 637/93, 300, 319⁽³⁾, 439⁽³⁾, 848⁽³⁾, 1211/94, 508⁽³⁾, 547⁽³⁾, 1035/95, L-33, 646, 665/96 et 303/97;

— n° 671/94, 713, 996, 1085/95 et 77/96: la commission économique, monétaire et de la politique industrielle a également rendu son avis, qui a été approuvé par la commission des pétitions et transmis au Conseil et à la Commission;

— n° 118/94, 238, 300, 96/95 et 457/96;

e) pétitions dont l'examen est clos sur les bases suivantes:

— n° 196/95: sur la base d'informations fournies par les autorités nationales;

— n° 557/94: reprise dans un rapport de la commission du règlement, de la vérification des pouvoirs et des immunités;

— 186/97: le problème du pétitionnaire a entre-temps été résolu;

f) informations complémentaires demandées à la Commission conformément à l'article 157, paragraphe 3, du règlement:

— n° 640/90 (avec d'autres sur le même sujet — professeurs de langues étrangères), 1083/93, 1080, 1222/94, 392, 584/95, 293, 434, 570⁽³⁾, 586, 947/96 et 121/97;

— n° 1192/94 et 409/95 (avec d'autres sur le même sujet — déportation d'Allemagne);

— n° 202/89, 133, 458/90, 605/91, 605/93, 92, 408, 753, 904/94, 384, 984, 1193, 1228, 1239, 1252/95 et 684/96;

g) décision sur la recevabilité reportée:

— n° 886/96, 45, 434 et 569/97: la Commission est invitée à donner son avis sur la question de savoir si ces pétitions relèvent des domaines d'activité de l'Union européenne;

h) autres décisions:

— n° 465/97: retirée par le pétitionnaire;

— n° 198/89 et 473/90: les pétitionnaires sont invités à fournir des informations complémentaires.

8. Ordre des travaux

L'ordre du jour appelle la fixation de l'ordre des travaux.

M. le Président communique qu'a été distribué le projet d'ordre du jour définitif des séances plénières de janvier I et II 1998 (PE 264.996/PDOJ) auquel aucune modification n'a été proposée.

⁽¹⁾ Le pétitionnaire est invité à s'adresser aux autorités ou aux juridictions nationales.

⁽²⁾ Le pétitionnaire est invité à s'adresser aux autorités ou aux juridictions nationales ou à la Commission européenne des Droits de l'Homme.

⁽³⁾ Également transmises pour information ou suites à donner à la commission ou à la délégation parlementaire compétente.

Lundi, 12 janvier 1998

Intervient M. De Vries qui, au nom du groupe ELDR, demande que la Commission fasse, au cours de la présente période de session, une déclaration dans laquelle elle précise sa position à l'égard de la question de savoir si ses membres ont le droit d'accepter des mandats politiques pendant qu'ils font partie de la Commission. Il cite, en l'occurrence, le cas de M. de Silguy qui, selon des informations parues dans la presse, briguerait un mandat électif en Bretagne au mois de mars.

Interviennent sur cette demande MM. Kinnock, membre de la Commission, et Martens qui, au nom du groupe PPE, l'appuie.

M. le Président, après avoir précisé que les groupes PSE, GUE/NGL et V souscrivaient également à cette demande et indiqué qu'il était sûr que M. Kinnock la transmettrait à la Commission, fait observer qu'il appartient à celle-ci, conformément aux dispositions de l'article 37 du règlement, de décider si elle juge opportun de faire une telle déclaration, tout en se disant confiant qu'afin de garantir les bonnes relations entre Parlement et Commission, elle le fera dans les plus brefs délais.

L'ordre des travaux est ainsi fixé.

9. Temps de parole

Le temps de parole prévu pour les débats inscrits à l'ordre du jour des séances du 12 au 16 janvier 1998 et des 28 et 29 janvier 1998 est réparti conformément à l'article 106 du règlement (voir document «Ordre du jour»: PE 264.996/OJ).

10. Débat d'actualité (sujets proposés)

M. le Président propose d'inscrire les quatre sujets suivants à l'ordre du jour du prochain débat sur des problèmes d'actualité, urgents et d'importance majeure, qui se tiendra jeudi de 16 à 18 heures (le débat ne compte que quatre sujets à la suite de l'inscription, de 16 h 30 à 17 h 30 mercredi, de déclarations du Conseil et de la Commission sur la situation des réfugiés Kurdes (point 553 de l'OJ)):

- Situation au Chiapas,
- Code de conduite sur les armes,
- Droits de l'homme (y compris le clonage humain),
- Situation en Irak.

11. Livre blanc sur les chemins de fer et *freeways* de fret ferroviaire (débat)

M. Sarlis présente son rapport, fait au nom de la commission des transports et du tourisme, sur le livre blanc de la Commission intitulé «Une stratégie pour revitaliser les chemins de fer communautaires» (COM(96)0421 — C4-0452/96) et la communication de la Commission au Conseil, au Parlement européen, au Comité économique et social et au Comité des régions intitulée «*Freeways* de fret ferroviaire transeuropéens» (COM(97)0242 — C4-0269/97) (A4-0412/97).

Interviennent MM. Ettl, rapporteur pour avis de la commission de l'emploi, Simpson, au nom du groupe PSE, Camisón

Asensio, au nom du groupe PPE, Santini, au nom du groupe UPE, Wijnsbeek, au nom du groupe ELDR, M^{mes} Moreau, au nom du groupe GUE/NGL, Van Dijk, au nom du groupe V, MM. Van Dam, au nom du groupe I-EDN, Castricum, M^{me} McIntosh, MM. Andrews, Lindqvist et Theonas.

PRÉSIDENTE DE M. IMBENI

Vice-président

Interviennent M^{me} Berès, MM. Schiedermeier, Kaklamanis, Papayannakis, Baldarelli, Kinnock, membre de la Commission, Sarlis, rapporteur, et Wijnsbeek qui posent des questions à la Commission, auxquelles M. Kinnock répond.

M. le Président déclare clos le débat.

Vote: partie I, point 7 du PV du 13.1.1998.

12. Exploitation des avions **II (débat)

M. Van Dam présente la recommandation pour la deuxième lecture, établie au nom de la commission des transports et du tourisme, concernant la position commune arrêtée par le Conseil en vue de l'adoption d'une directive du Conseil modifiant la directive 92/14/CEE relative à la limitation de l'exploitation des avions relevant du volume 1, deuxième partie, chapitre 2 de l'annexe 16 de la convention relative à l'aviation civile internationale, deuxième édition (1988) (C4-0530/97 — 96/0209(SYN)) (A4-0404/97).

Interviennent MM. Baldarelli, au nom du groupe PSE, Grosch, au nom du groupe PPE, et Kinnock, membre de la Commission.

M. le Président déclare clos le débat.

Vote: partie I, point 6 du PV du 13.1.1998.

13. L'Union européenne et l'espace (débat)

M. Desama présente son rapport, fait au nom de la commission de la recherche, du développement technologique et de l'énergie, sur la communication de la Commission au Conseil et au Parlement européen intitulée «L'Union européenne et l'espace: promouvoir les applications, les marchés et la compétitivité de l'industrie» (COM(96)0617 — C4-0042/97) (A4-0384/97).

(Procédure «HUGHES»: ECON)

Interviennent MM. Malerba, rapporteur pour avis de la commission économique, M^{me} McNally, au nom du groupe PSE, M. Ferber, au nom du groupe PPE, M^{me} Plooi-j-van Gorsel, au nom du groupe ELDR, M. Holm, au nom du groupe V, M^{me} Taubira-Delannon, au nom du groupe ARE.

PRÉSIDENTE DE M^{me} SCHLEICHER

Vice-président

Interviennent MM. Lukas, non-inscrit, Caudron, Hoppenstedt, M^{me} Matikainen-Kallström et M. Kinnock, membre de la Commission.

Lundi, 12 janvier 1998

M^{me} le Président déclare clos le débat.

Vote: partie I, point 8 du PV du 13.1.1998.

14. Modification du règlement (nouvel article 79 bis) (débat)

L'ordre du jour appelle le rapport fait par M. Fayot, au nom de la commission du règlement, de la vérification des pouvoirs et des immunités, sur l'insertion d'un nouvel article 79 bis (procédure d'avis au sens de l'article 109 J du traité CE) (A4-0006/98).

Intervient M. Fabre-Aubrespy qui, au nom du groupe I-EDN, pose, conformément à l'article 128 du règlement, la question préalable en arguant que le texte de l'amendement figurant dans le rapport n'est pas identique à celui adopté en commission et qu'en outre il n'est pas conforme au traité CE.

Interviennent MM. Berthu et Fayot, rapporteur et président de la commission du règlement.

Par AN (PSE), le Parlement rejette la motion:

votants:	24
pour:	8
contre:	16
abstentions:	0

M. Fayot présente son rapport.

Interviennent MM. Ford, au nom du groupe PSE, von Wogau, président de la commission économique, qui parle également au nom du groupe PPE, Wijsenbeek, au nom du groupe ELDR, Voggenhuber, au nom du groupe V, Dell'Alba, au nom du groupe ARE, Fabre-Aubrespy, au nom du groupe I-EDN, Alan John Donnelly et Wibe.

M^{me} le Président déclare clos le débat.

Vote: partie I, point 7 du PV du 14.1.1998.

15. Modification du règlement (article 75) (débat)

M. Ford présente son rapport, fait au nom de la commission du règlement, de la vérification des pouvoirs et des immunités, sur la modification de l'article 75 du règlement du Parlement européen (délégation au comité de conciliation) (A4-0400/97).

Interviennent MM. Corbett, au nom du groupe PSE, Brendan Patrick Donnelly, au nom du groupe PPE, et Evans.

M^{me} le Président déclare clos le débat.

Vote: partie I, point 8 du PV du 14.1.1998.

16. Ordre du jour de la prochaine séance

M^{me} le Président communique que l'ordre du jour de la séance du lendemain est fixé comme suit:

de 9 à 13, de 15 à 19 et de 21 à 24 heures

de 9 heures à 9 h 15

— débat d'actualité (propositions de résolution déposées)

de 9 h 15 à 12 heures, de 15 heures à 17 h 30 et de 21 à 24 heures

— discussion commune de quatre rapports (Friedrich, Ruffolo, Stevens, Pérez Royo) sur l'euro, le marché des capitaux, le consommateur et l'UEM

— discussion commune de deux rapports Souchet et Erika Mann sur les relations Europe — États-Unis

— rapport Lannoye sur les denrées alimentaires *

— rapport Cabrol sur la réduction des émissions de composés organiques **I

— recommandation pour la deuxième lecture Cabrol sur un réseau de surveillance épidémiologique ***II

— rapport Kirsten M. Jensen sur les produits bio-cides ***III

— rapport Sierra González sur la cohésion et la société de l'information

à 12 heures

— heure des votes

— débat d'actualité (liste des sujets à y inscrire)

de 17 h 30 à 19 heures

— heure des questions à la Commission

(La séance est levée à 20 h 05.)

Julian PRIESTLEY,
Secrétaire général

Georgios ANASTASSOPOULOS,
Vice-président

Lundi, 12 janvier 1998

LISTE DE PRÉSENCE**Séance du 12 janvier 1998**

Ont signé:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Anttila, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Argyros, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Barros Moura, Barthes-Mayer, Barton, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Berès, Berger, Bernard-Reymond, Bertens, Berthu, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Böge, Bösch, Bonde, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Buffetaut, Burenstam Linder, Cabezón Alonso, Caccavale, Camisón Asensio, Campos, Capucho, Carlsson, Carniti, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, Dary, Daskalaki, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Melo, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Ephremidis, Eriksson, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Fontaine, Fontana, Ford, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Funk, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garot, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Gillis, Girão Pereira, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Janssen van Raay, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jöns, Kaklamanis, Karamanou, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Klab, Klironomos, Koch, Kofoed, Konrad, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lange, Lannoye, Larive, de Lassus Saint Geniès, Lehne, Lenz, Leopardi, Lienemann, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Löow, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCarthy, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marinho, Marinucci, Martens, Martin David W., Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mendonça, Menrad, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moorhouse, Moreau, Morgan, Mulder, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Newens, Newman, Nicholson, Nordmann, Novo, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Panagopoulos, Papakyriazis, Papayannakis, Parodi, Pasty, Pérez Royo, Perry, Pex, Piecyk, Pimenta, Pinel, Pirker, Plooi-j-van Gorsel, Plumb, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Rosado Fernandes, de Rose, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rovsing, Ryyänen, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Scarbonchi, Schäfer, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Sonneveld, Souchet, Soulier, Spaak, Spiers, Stenmarck, Stevens, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tajani, Tamino, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Trakatellis, Truscott, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Viola, Voggenhuber, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wijzenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann

Lundi, 12 janvier 1998

ANNEXE

Résultats des votes par appel nominal

(+) = pour
(-) = contre
(O) = abstention

1. Rapport Fayot A4-0006/98

Question préalable

(+)

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Pinel, de Rose, Souchet, Striby

NI: Dillen

(-)

ELDR: Wijzenbeek

PPE: Donnelly Brendan, Ferber, Hoppenstedt, Pomés Ruiz, Valdivielso de Cué, Wieland, von Wogau

PSE: Corbett, Donnelly Alan John, Evans, Fayot, Ford, McNally, Wibe

V: Voggenhuber
